



## Конвенция по Борьбе с Опустыниванием

Distr.: General  
12 July 2011  
Russian  
Original: English

### Конференция Сторон

#### Десятая сессия

Чханвон, Республика Корея, 10–21 октября 2011 года

Пункт 10 а) предварительной повестки дня

#### Неурегулированные вопросы

#### Правило 47 правил процедуры

## Правило 47 правил процедуры

### Записка секретариата

#### *Резюме*

Во исполнение решения 27/COP.9 в настоящем документе Конференции Сторон (КС) представляется информация относительно правила 47 правил процедуры (требуемое большинство).

Секретариат подготавливает доклады по этому вопросу начиная со второй сессии КС. Настоящий документ был подготовлен на основе документа ICCD/COP(9)/12. На своей десятой сессии КС, возможно, пожелает рассмотреть соответствующую справочную информацию и представления Сторон и принять решение об исключении текста, помещенного в скобки, придав окончательную форму этому правилу относительно большинства, требуемого для принятия решений КС.

## I. Введение

1. Вопрос, касающийся правила 47 правил процедуры Конференции Сторон (КС), а именно вопрос о большинстве, требуемом при голосовании в случае принятия решений КС, фигурирует в повестке дня КС начиная с ее второй сессии. В настоящем документе приводится справочная информация о всех изменениях в связи с данным неурегулированным вопросом, которые произошли начиная с девятой сессии КС. Текст правила 47 правил процедуры с поправками, внесенными в него решением 21/COP.2, содержится в приложении к документу ICCD/COP(3)/13.

2. На своей девятой сессии КС приняла решение 27/COP.9, в котором она, в частности:

а) приняла к сведению доклад секретариата, содержащийся в документе ICCD/COP(9)/12; и

б) просила секретариат включить вопрос о рассмотрении этого еще не согласованного правила процедуры в повестку дня десятой сессии КС и представить доклад о состоянии аналогичных правил процедуры в других международных природоохранных соглашениях.

3. В ноябре 2010 года секретариат направил Сторонам и многосторонним организациям вербальную ноту с напоминанием представить свои соображения по этому вопросу. По состоянию на 17 июня 2011 года секретариат получил четыре представления по этому вопросу – от Аргентины, Панама, секретариата Конвенции о биологическом разнообразии и секретариата Европейской конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, Европейской комиссии Организации Объединенных Наций (Орхусская конвенция). Эти письменные предложения воспроизводятся полностью, в том виде, в каком они были представлены секретариату, на вебсайте Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием <[www.unccd.int/cop/officialdocs/Submissions.pdf](http://www.unccd.int/cop/officialdocs/Submissions.pdf)>.

4. В своих представлениях Аргентина и Панама указывают, что они хотели бы сохранить принцип консенсуса при принятии решений КС, который, по их мнению, имеет то преимущество, что он способствует осуществлению решений по вопросам существа.

5. В представлении секретариата Орхусской конвенции указывается, что Совещание Сторон Орхусской конвенции на своей первой сессии приняло консенсусом решение I/1 о своих правилах процедуры. В правиле 35 этих правил процедур указывается, что Совещание Сторон должно приложить все усилия к принятию своих решений путем консенсуса. На тот случай, когда консенсус не был достигнут, в этом правиле проводится различие между вопросами существа и процедурными вопросами. В случае отсутствия консенсуса по вопросам существа решения могут приниматься большинством в три четверти голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, тогда как для принятия решений по процедурным вопросам достаточно простого большинства голосов. Термин "Стороны, присутствующие" означает Стороны, представленные на совещании, а термин "участвующие в голосовании" означает Стороны, подающие свой голос, поскольку Стороны, воздерживающиеся от голосования, рассматриваются как Стороны, не участвующие в нем. По вопросам существа сама Ор-

хусская конвенция или ее правила процедуры могут предусматривать иные руководящие указания, которые будут иметь преимущественную силу по сравнению с правилом 35 ее правил процедуры. Так, например, в правиле 47 ее правил процедуры указывается, что поправки в решение I/1, как и в решения, касающиеся финансовых механизмов и создания механизмов для рассмотрения соблюдения, могут вноситься только консенсусом.

## **II. Справочная информация**

6. С тех пор как секретариат подготовил документ ICCD/COP(9)/12, правило, касающееся принятия решений большинством голосов, согласовано не было и соответственно никак не менялось. Положение в отношении этого неурегулированного вопроса остается таким же в следующих многосторонних природоохранных соглашениях: Конвенция о биологическом разнообразии, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенция о процедуре предварительно обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (Роттердамская конвенция), Конвенция о стойких органических загрязнителях (Стокгольмская конвенция) и Протокол по веществам, разрушающим озоновый слой (Монреальский протокол). Следует напомнить, что в рамках Конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (Базельская конвенция) и Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (Конвенция СИТЕС), был достигнут консенсус относительно принятия решений по вопросам существования большинством голосов: когда все возможности исчерпаны и согласие не достигнуто, решения принимаются большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.

## **III. Выводы, рекомендации и предлагаемые действия**

7. Как предлагается в предыдущих документах КС по данному вопросу, КС, возможно, пожелает рассмотреть соответствующую справочную информацию и представления Сторон и международных учреждений по правилу 47 правил процедуры, с тем чтобы достичь согласия и исключить текст, помещенный в скобки, придав окончательную форму этому правилу, касающемуся требуемого большинства при принятии решений КС.

8. С точки зрения придания окончательной формы правилу 47 о большинстве, необходимом для принятия решений КС, по-прежнему остаются актуальными альтернативные решения, предложенные в документах ICCD/COP(8)/6 и ICCD/COP(9)/12. Поэтому КС, возможно, пожелает рассмотреть следующие варианты:

а) утверждение принципа консенсуса применительно ко всем вопросам существа;

б) достижение согласия на основе простого или квалифицированного большинства в случае невозможности принятия решения на основе консенсуса;

- с) определение того, какие решения должны приниматься консенсусом, а какие большинством голосов;**
  - d) перенос рассмотрения правила 47 на одну из будущих сессий КС, когда Стороны сочтут, что существует возможность достичь консенсуса по этому неурегулированному вопросу.**
-